

AREBOS

Betonrüttler 580/800 W

AR-HE-BR80020/AR-HE-BR80015/AR-HE-BR58015

Original-Bedienungsanleitung



CE

Befolgen Sie alle Sicherheitsvorkehrungen in dieser Bedienungsanleitung, um eine sichere Nutzung zu gewährleisten.

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	3
1.1 Voraussetzung für den Betrieb	3
1.2 Betriebssicherheit.....	3
1.3 Schutzausrüstung	4
1.4 Empfehlungen zur Arbeit.....	5
1.5 Elektrische Sicherheit	5
1.6 Persönliche Sicherheit	5
1.7 Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen	5
2. Betrieb.....	6
2.1 Vorgehensweise	6
2.2 Anwendungsbeispiele.....	7
2.2.1 Böden.....	7
2.2.2 Mauern und Säulen.....	7
3. Technische Daten.....	7
4. Reinigung und Wartung	7
5. Fehlerbehebung.....	8
6. Entsorgungshinweis	9
6.1 Entsorgung und Verpackung.....	9
6.2 Entsorgung der Altgeräte.....	9
6.3 Bedeutung des Symbols „Mülltonne“	9

Vielen Dank für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Sollten Sie das Produkt Dritten überlassen, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheitshinweise

- Vor Beginn jeder Arbeitsschicht hat der Bediener die Wirksamkeit der Bedien- und Sicherheitseinrichtungen sowie die ordnungsgemäße Anbringung der Schutzeinrichtungen zu überprüfen. Betonrüttler dürfen nur mit sämtlichen Schutzeinrichtungen betrieben werden. Die Wirksamkeit der Bedienelemente darf nicht unzulässig beeinflusst oder aufgehoben werden.
Vor Inbetriebnahme der Geräte ist unbedingt die dazugehörige Anleitung zu lesen!
- Betonrüttler dürfen nur bestimmungsgemäß unter Berücksichtigung der Bedienungs- und Wartungsanleitung, den allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln und den länderspezifischen Bestimmungen betrieben werden. Als bestimmungsgemäße Verwendung gilt ausschließlich das Verdichten von Beton. Jeder andere Einsatz des Betonrüttlers gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist ein ausschließlich durch den Betreiber zu verantwortender Sachverhalt.

1.1 Voraussetzung für den Betrieb

- Der einwandfreie und sichere Betrieb des Geräts setzt Folgendes voraus:
 - Sachgemäßer Transport, Lagerung, Aufstellung.
 - Sorgfältige Bedienung.
 - Sorgfältige Pflege und Wartung.
- Das Gerät darf nur zur Verdichtung von Frischbeton betrieben werden. Der Vibrationskörper muss in den Frischbeton eingetaucht werden.

1.2 Betriebssicherheit

- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise am Gerät und die der Betriebsanleitung.
- Nehmen Sie das Gerät gemäß Betriebsanleitung in Betrieb.
- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit der Arbeitsumgebung vertraut. Dazu gehören z. B. folgende Punkte:
 - Hindernisse im Arbeits- und Verkehrsbereich.
 - Tragfähigkeit des Bodens.
 - Notwendige Absicherung der Baustelle, insbesondere zum öffentlichen Verkehrsbereich.
 - Notwendige Absicherung von Wänden und Decken.
 - Möglichkeiten der Hilfe bei Unfällen.
- Halten Sie die Arbeitsstelle sauber und gut ausgeleuchtet.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosiver Umgebung sowie in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Dämpfe und Staub entzünden können.
- Halten Sie während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug umstehende Personen und Kinder von der Arbeitsstelle fern. Durch Ablenkung könnten Sie die Kontrolle verlieren.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder feuchter Umgebung aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Lassen Sie ein laufendes Gerät niemals ohne Aufsicht!
- Betreiben Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und in technisch einwandfreiem Zustand.
- Nehmen Sie nie ein wartungs- oder reparaturbedürftiges Gerät in Betrieb.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses unbeschädigt und geprüft sein. Sie

müssen Verlängerungskabel mit Beschädigungen (z. B. Risse im Mantel) oder lockeren Steckern und Kupplungen sofort austauschen.

- Kabeltrommeln und Mehrfachsteckdosen müssen die gleichen Anforderungen erfüllen wie Verlängerungskabel.
- Schützen Sie Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen, Kabeltrommeln und Anschlusskupplungen vor Regen, Schnee oder anderen Nässeformen.
- Vor dem Betrieb Kabeltrommel vollständig abwickeln. Brandgefahr durch nicht abgerollte Kabeltrommel.
- Benutzen Sie das Anschlusskabel nicht zum Ziehen oder Heben des Geräts. Ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Anschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Sie müssen das Anschlusskabel bei Beschädigung oder lockerem Stecker umgehend ersetzen lassen.
- Schutzschlauch schützen. Ziehen Sie den Schutzschlauch nicht über scharfe Kanten. Wenn sich der Vibrationskörper in der Bewehrung verklemmt hat, den Schutzschlauch nicht gewaltsam oder ruckartig ziehen. Festgeklemmten Vibrationskörper durch vorsichtiges Hin- und Herbewegen lösen.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Dies gilt besonders beim Arbeiten auf Gerüsten, Leitern, unebenem oder rutschigem Boden usw.
- Der Vibrationskörper darf nicht mit Körperteilen in Berührung kommen oder in Körperteile eingeführt werden.
- Berühren Sie nicht den heißen Vibrationskörper während des Betriebs oder kurz danach. Der Vibrationskörper kann sehr heiß werden und kann Verbrennungen verursachen.
- Vermeiden Sie außerdem Körperberührung mit geerdeten Teilen.
- Halten Sie Hände, Füße und lose Kleidung von beweglichen oder rotierenden Geräteteilen fern. Schwere Verletzungsgefahr durch Einziehen oder Quetschen.
- Verwenden Sie Schutzschlauch, Anschlusskabel oder andere Komponenten des Geräts niemals als Steighilfe oder als Sicherungsmittel.
- Betreiben Sie das Gerät nur sicherheits- und gefahrenbewusst und mit sämtlichen Schutzeinrichtungen. Verändern oder umgehen Sie keine Sicherheitseinrichtungen.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Wirksamkeit der Bedienelemente und Sicherheitseinrichtungen.
- Seien Sie beim Anheben und Transportieren des Innenrüttlers vorsichtig. Beugen Sie sich beim Anheben des Gerätes nicht nach vorne, sondern gehen Sie in die Knie.

1.3 Schutzausrüstung

- Die Arbeitskleidung soll zweckmäßig, d. h. eng anliegend, aber nicht hinderlich sein. Tragen Sie generell auf Baustellen keine offenen langen Haare, lose Kleidung oder Schmuck einschließlich Ringe. Es besteht Verletzungsgefahr z. B. durch Hängenbleiben oder Einziehen an Geräteteilen, die sich bewegen.
- Tragen Sie nur schwer entflammbare Arbeitskleidung.
- Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, um Verletzungen und Gesundheitsschäden zu vermeiden:
 - Sicherheitsschuhe.
 - Arbeitshandschuhe aus festem Material.
 - Arbeitsanzug aus festem Material.
 - Schutzhelm.
 - Gehörschutz.
- Arbeiten Sie mit Gehörschutz besonders aufmerksam und umsichtig, da Sie Geräusche, z. B. Schreie oder Signaltöne nur eingeschränkt wahrnehmen.

1.4 Empfehlungen zur Arbeit

- Bitte befolgen Sie folgende Empfehlungen:
 - Arbeiten Sie nur in guter körperlicher Verfassung.
 - Arbeiten Sie konzentriert, vor allem zum Ende der Arbeitszeit.
 - Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn Sie müde sind.
 - Führen Sie alle Arbeiten ruhig, umsichtig und vorsichtig durch.
 - Arbeiten Sie niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten. Ihr Sehvermögen, Ihr Reaktionsvermögen und Ihr Urteilsvermögen können beeinträchtigt werden.
 - Arbeiten Sie so, dass keine Dritten geschädigt werden.
 - Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere im Gefahrenbereich aufhalten.

1.5 Elektrische Sicherheit

- Die Stecker des Elektrowerkzeuges müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Ändern Sie niemals den Sockel. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Nicht modifizierte Stecker mit entsprechenden Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko von Stromschlägen.
- Vorsicht mit dem Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie für den Betrieb von Elektrowerkzeugen im Freien ein geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs unter feuchten Bedingungen unvermeidbar ist, verwenden Sie ein Fehlerstromschutzgerät. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines elektrischen Schlag.

1.6 Persönliche Sicherheit

- Vermeiden Sie versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromquelle anschließen. Wenn Sie Elektrowerkzeuge mit dem Finger am Schalter tragen, kann dies zu einem Unfall führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein vergessener Schlüssel in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs kann zu Verletzungen führen.
- Übernehmen Sie sich nicht. Behalten Sie immer den richtigen Stand und Gleichgewicht. Dies ermöglicht, das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen zu steuern.
- Stellen Sie bei Vorhandensein von Geräten zur Staubabsaugung und -sammlung sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung von Staubsammlung kann die Staubbelastung reduzieren.

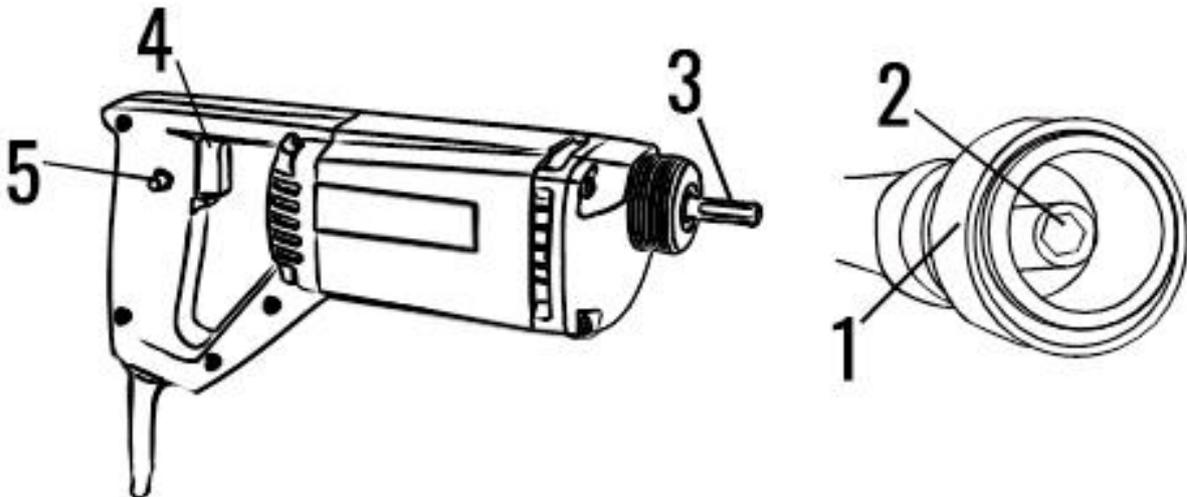
1.7 Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie es nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter nicht richtig funktioniert. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss

repariert werden.

- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Gerät versehentlich zu starten.
- Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Wartung von Elektrowerkzeugen. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder das Festklemmen beweglicher Teile, das Brechen von Teilen und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, sollte es vor dem Gebrauch repariert werden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. Richtig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten binden weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug und Zubehör entsprechend dieser Anleitung und in der für den jeweiligen Typ des Elektrowerkzeugs vorgesehenen Weise, unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeiten.

2. Betrieb



1. Sicherungsmutter
2. Flexible Welle
3. Gelenkwelle
4. Schalter
5. Taste für Dauerbetrieb

2.1 Vorgehensweise

1. Führen Sie die Gelenkwelle (3) in die Öffnung der flexiblen Welle (2) ein und drehen Sie die Sicherungsmutter (1) gegen den Uhrzeigersinn, um den Vibrator zu befestigen.
2. Drücken Sie den Auslöseschalter (4), um den Motor zu starten. Bei Dauerbetrieb den Schalter (5) drücken, während der Auslöseschalter (4) gedrückt wird. Um den Motor im Dauerbetrieb auszuschalten, drücken Sie den Auslöseschalter (4) erneut.
3. Wenn der Vibrator nach dem Start des Motors nicht vibriert, sollte dieser kurz angeklopft werden. Dann kann der Vibrator verwendet werden.
4. Der Motor sollte während des Betriebs auf ein Gerüst angebracht oder auf eine harte Oberfläche gestellt werden. Stellen Sie das Gerät niemals auf Lockerbeton. Eine Holzplatte

mit Abmessungen von mehr als 30 x 30 cm kann auf den Lockerbeton verlegt werden. Dann wird der Motor auf die Holzplatte gestellt und fixiert, so dass eine Beschädigung des Motors vermieden wird, wenn dieser im Lockerbeton feststeckt.

ACHTUNG: Die Sicherungsmutter ist während des Betriebs heiß, nicht anfassen!

2.2 Anwendungsbeispiele

Der Abstand zwischen zwei Verdichtungsstellen und die Dauer der Verdichtungsarbeiten hängt von der Stärke der Betonschicht und der Zusammensetzung des Betons ab.

Die folgenden Punkte dienen als Anhalt.

2.2.1 Böden

1. Stecken Sie den Vibrierschlauch langsam in den Beton. (Verdichtungszeit etwa 3-4 Sekunden).
2. Ziehen Sie den Vibrierschlauch langsam aus dem Beton und wiederholen Sie den Vorgang alle 50 cm.

2.2.2 Mauern und Säulen

1. Auffüllen mit Beton bis zur Höhe von etwa 100 cm.
2. Stecken Sie den Innenrüttler in die Schalung.
3. Ziehen Sie den Vibrierschlauch langsam aus dem Beton und wechseln Sie diesen an die nächste Stelle.
4. Nun kann die nächste Betonfüllung von etwa 100 cm Höhe erfolgen.

3. Technische Daten

Modell	AR-HE-BR58015	AR-HE-BR80015	AR-HE-BR80020
Gerät			
Power	580 W	800 W	800 W
Spannung	230 V	230 V	230 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Material	Kunststoff	Kunststoff	Kunststoff
Drehzahl	4000 U/min	5600 U/min	5600 U/min
Rüttelflasche			
Ø vibrierender Kopf	35 mm	35 mm	35 mm
Ø Gummischlauch	30 mm	30 mm	30 mm
Ø flexibler Schaft	10 mm	10 mm	10 mm
Länge	1,5 m	1,5 m	2 m

4. Reinigung und Wartung

- Wenn das Gerät betrieben wird, sollte der Motor bei Bedarf von außen gereinigt werden. Insbesondere der Ein- und Auslass des Motors muss immer freigehalten werden.
- Überprüfen Sie beim Betrieb, ob alle Verbindungsschrauben angezogen sind. Die Verbindungsstelle zwischen Vibrator und Motor sollte gereinigt und mit ein paar Tropfen Öl versehen werden. Anschließend wird der Stecker des Vibrators mit einer Schutzabdeckung abgedeckt.
- Überprüfen Sie Verschleiß der Kohlebürste. Wenn notwendig ist, sollte diese ersetzt werden,

um die Beschädigung des Motors zu vermeiden. Die Kohlebürste darf nur von technisch qualifiziertem Personal ersetzt werden.

- Die Bürsten sollten regelmäßig überprüft werden und abgenutzte Bürsten sollten rechtzeitig ausgewechselt werden. Nach dem Austausch prüfen, ob sich die neuen Bürsten frei im Bürstenhalter bewegen lassen - den Motor 15 Minuten langlaufen lassen, um den Kontakt von Bürsten und Kommutator zu gewährleisten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und entfernen Sie regelmäßig Staub und Öl.
- Bei Komplikationen während des normalen Betriebes, sollte die Stromversorgung sofort ausgeschaltet und das Werkzeug überprüft und repariert werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und vergewissern Sie sich, dass diese fest angezogen sind. Wenn eine der Schrauben lose ist, ziehen Sie diese sofort fest, andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Personal gewartet wird, das nur identische Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs.

5. Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Motor funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - Die Steckdose ist beschädigt oder lose. - Der Stecker ist beschädigt. - Das Kabel ist abgenutzt oder beschädigt. - Die Kohlebürste ist abgenutzt. - Der Schalter ist beschädigt oder locker. - Die innere Leitung ist lose. - Der Stator oder Rotor ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reparieren oder ersetzen Sie die Steckdose. - Tauschen Sie den Stecker aus. - Kabel ersetzen. - Reparieren Sie die Kohlebürste. - Reparieren oder ersetzen Sie den Schalter. - Schließen Sie die innere Leitung an. - Tauschen Sie den Stator oder Rotor aus.
Funkenbildung auf der Kohlebürste.	<ul style="list-style-type: none"> - Der Kommutator ist beschädigt. - Die Rotor- oder Statorwicklung ist kurzgeschlossen oder die Rotorwicklung ist offen. - Kohlebürste wird getragen. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tauschen Sie den Rotor aus. - Tauschen Sie den Rotor oder Stator aus. - Ersetzen Sie die neue Kohlebürste.
Der Vibrator vibriert nicht oder die Vibration ist schwach.	<ul style="list-style-type: none"> - Im Vibrationskopf befinden sich Schmutz, Öl und Wasser. - Die O-Ringdichtung ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reinigen, trocknen und wieder montieren. - Tauschen Sie die O-Ringdichtung aus.

6. Entsorgungshinweis

6.1 Entsorgung und Verpackung

Bitte sorgen Sie anhand der in Ihrer Region gültigen Richtlinien und Normen für entsprechende Entsorgung der Verpackung. Zum Teil kann die Verpackung aus Plastikbeuteln bestehen - achten Sie diesbezüglich mit besonderer Sorgfalt darauf, dass Diese nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es droht Erstickungsgefahr!

6.2 Entsorgung der Altgeräte

Altgeräte sind in Übereinstimmung mit den Richtlinien und den Bestimmungen der örtlichen Abfallbeseitigung zu entsorgen.

6.3 Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden. Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Unsere Kundenservicenummer: +49 (0) 931-45232700

EU-Konformitätserklärung

Wir, die

Canbolat Vertriebs GmbH, Gneisenaustraße 10-11, 97074 Würzburg, Deutschland

erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entsprechen.

Produktname	Betonrüttler 580 W	Betonrüttler 800 W	Betonrüttler 800 W
Artikelnummer	4260551587801	4260551587795	4260551587818
Modellnummer	AR-HE-BR58015	AR-HE-BR80015	AR-HE-BR80020

Sollte das Gerät ohne unser Einverständnis modifiziert werden, verliert diese Konformitätserklärung Ihre Gültigkeit.

Getestet nach:

EU-Norm:

EN ISO 12100:2010, EN 60745-2-12:2009

EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010

EN 349:1993+A1:2008, EN ISO 14120:2015

EN ISO 13857:2008, EN 61000-6-1:2017

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Datum/Unterschrift Hersteller/Ort:

Würzburg, 23.11.2018



Unterschrift:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, Geschäftsführer

Repräsentant dieser Gebrauchsanweisung/Technischen Daten:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, Geschäftsführer

Büroadresse:

Canbolat Vertriebs GmbH

Gneisenaustraße 10-11

97074 Würzburg

Rücksendeadresse entnehmen Sie dem Impressum: <https://www.arebos.de/impressum/>

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: DE 263752326

Gericht der Handelsregistereintragung ist Würzburg, HRB 10082

WEEE-Reg.-Nr. DE 61617071